

საქართველოს ეროვნული სტანდარტი

მცირე ბემები. კერძო ბემების კონსტრუქციისა და სისტემის
მონტაჟის მოთხოვნები. (ისო 13590:2003)

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების
და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტებისა და ტექნიკური რეგლამენტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2010 წლის 17 აგვისტოს №90 “ს” განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის და სტანდარტიზაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის სტანდარტი 26 ისო 13590 : 2003 “მცირე გემები. კერძო გემების კონსტრუქციისა და სისტემის მონტაჟის მოთხოვნები. (ისო 13590:2003)”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2010 წლის 17 აგვისტო №268-1.3-4888

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

ICS 47.080

English version

Small craft - Personal watercraft - Construction and system
installation requirements (ISO 13590:2003)

Petits navires - Motos aquatiques - Exigences de
construction et d'installation des systèmes (ISO
13590:2003)

Kleine Wasserfahrzeuge - Wasserskooter - Anforderungen
an Konstruktion und Einbau von Systemen (ISO
13590:2003)

This European Standard was approved by CEN on 8 December 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

CORRECTED 2004-03-03

Foreword

This document (EN ISO 13590:2003) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft", the secretariat of which is held by CMC.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZB, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 13590:2003 has been approved by CEN as EN ISO 13590:2003 without any modifications.

NOTE Normative references to International Standards are listed in Annex ZA (normative).

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their relevant European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod.), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN</u>	<u>Year</u>
ISO 1402	1994	Rubber and plastics hoses and hose assemblies - Hydrostatic testing	EN ISO 1402	1996
ISO 7326	1991	Rubber and plastics hoses - Assessment of ozone resistance under static conditions	EN 27326	1993
ISO 8469	1994	Small craft - Non-fire-resistant fuel hoses	EN ISO 8469	1995
ISO 10133	2000	Small craft - Electrical systems - Extra-low-voltage d.c. installations	EN ISO 10133	2000
ISO 10240	1995	Small craft - Owner's manual	EN ISO 10240	1996

ANNEX ZB
(informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37 EEC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 98/37 EEC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZB.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

**Small craft — Personal watercraft —
Construction and system installation
requirements**

*Petits navires — Motos aquatiques — Exigences de construction et
d'installation des systèmes*



PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

© ISO 2003

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword.....	v
1 Scope.....	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Builder's plate.....	3
4.1 General requirements	3
4.2 Display information.....	3
5 Fuel system	4
5.1 General	4
5.2 Fuel tanks.....	4
5.3 Fuel-tank installations	5
5.4 Fuel-tank filling system	6
5.5 Fuel pumps	6
5.6 Carburettors	6
5.7 Fuel-stop valves	6
5.8 Fuel filters and strainers	6
5.9 Spud, pipe and hose fitting.....	7
5.10 Clips, straps and hose clamps	7
5.11 Metallic fuel line	7
5.12 Plugs and fittings	7
5.13 Vent and fuel-distribution hoses and connections	7
5.14 Grounding (Earthing).....	7
5.15 Fire test	7
5.16 Fuel-hose specifications	8
6 Electrical system.....	10
6.1 Exemptions.....	10
6.2 Conductor type, size and identification.....	10
6.3 Conductor support and protection	12
6.4 External ignition protection	12
6.5 Overcurrent protection	12
6.6 Conductor terminations	13
6.7 Batteries	14
6.8 Secondary circuits of ignition systems	14
7 Ventilation.....	15
8 Hull-structure test	15
8.1 Drop test.....	15
8.2 Testing.....	15
8.3 Passing or failing the test	15
9 Floatation test.....	16
9.1 General	16
9.2 Test conditions.....	16
9.3 Test procedure	16
9.4 Acceptance level	16
9.5 Floatation material	16
10 Steering-system test.....	17
10.1 General	17
10.2 Axial-force test	18

10.3	Tangential force test	18
10.4	Fatigue test	18
10.5	Impact test.....	18
11	Stability.....	19
12	Means of reboarding	19
13	Towing	20
14	Off-throttle steering.....	20
15	Owner's manual	20
	Bibliography.....	21

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 13590 was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 13590:1997), which has been technically revised.